

## РУССКИЙ

### Общая Информация

Доказано, что система Дисков и штрипсов Sof-Lex™ для шлифования и полирования отлично полирует композиты, в том числе и микрофиль, амальгамы, полудрагоценные и драгоценные металлы. Благодаря тонкой гибкой основе и абразивному покрытию

с безабразивным промежутком в центре, система штрипсов Sof-Lex может эффективно и безопасно использоваться в придесневой и интерпроксимальной зонах, где возникает плотный контакт с тканями. За счет наличия на штрипсах Sof-Lex двух абразивов разной зернистости, выполнение шлифования и полирования пломбы требует меньшего количества этапов. Применение данной системы Sof-Lex

в комплексе обеспечит окончательную полировку поверхности, не уступающую естественным зубам или превосходящего качества

### Показания к применению

#### Диски Sof-Lex

##### Система Sof-Lex для контурирования и полирования

Благодаря низкопрофильному дискдержателю и большей функциональной площади диска система дисков Sof-Lex расширила обычную сферу применения шлифовальных и полировальных дисков, позволяя обрабатывать придесневую треть передних и боковых зубов и отдельные жевательные поверхности боковых зубов.

##### Ультратонкая система Sof-Lex для контурирования и полирования

Благодаря своему низкопрофильному дискдержателю и ультратонкой конструкции дисков система ультратонких дисков (XT) Sof-Lex расширила обычную сферу применения абразивных дисков, позволяя обрабатывать интраоральные зоны, характеризующиеся ограниченным доступом. Доказано, что такая система особенно удобна при шлифовании и полировании пломб в области контактных пунктов.

##### Система дисков Sof-Lex для шлифования и полирования (квадратный дискдержатель)

Система дисков Sof-Lex с квадратным отверстием может использоваться для шлифования и полирования передних и боковых пломб. Эта система особенно удобна для сглаживания вестибулярных и язычных краев и может использоваться вместо резиновых головок или в комплексе с ними. Присущая диску гибкость позволяет ему изгибаться, повторяя рельеф зуба. Такие диски большего размера полезны при шлифовании и полировании реставраций, изготавливаемых непрямым методом в зуботехнической лаборатории.

#### Штрипсы

##### Система штрипсов Sof-Lex для шлифования и полирования

Благодаря абразивному покрытию с безабразивным промежутком в центре, система штрипсов Sof-Lex может использоваться для шлифования и полирования всех интерпроксимальных поверхностей.

### Противопоказания

Повторно не использовать. Диски и полоски предназначены только для однократового применения; их следует утилизировать как медицинские отходы; не стерилизовать.

### Предосторожности для медицинского персонала и пациентов

1. Нельзя использовать никакие типы дисков 3M ESPE Sof-Lex со стоматологическим оборудованием, имеющим скорости вращения свыше 35000 об/мин., либо с любым другим скоростным оборудованием.
2. Использование диска или дискдержателя при скоростях вращения свыше 35000 об/мин. может привести к их разрушению, что может вызвать травму.
3. Нельзя манипулировать дискдержателем без диска.
4. Рекомендуется надевать защитные очки при работе с наконечником.
5. Как и с любым другим оборудованием, чтобы не нанести травму пациентам, нельзя касаться мягких тканей.

Чтобы получить паспорта безопасности материала (SDS) компании 3M ESPE,

обратитесь в местное представительство или перейдите на веб-сайт [www.3m.com](http://www.3m.com). **Инструкция по применению**

Перед применением системы Sof-Lex удалите излишки пломбировочного материала и создайте нужный контур, используя алмазный или твердосплавный бор. Приведенная методика обеспечит высококачественную полировку независимо от типа используемой системы Sof-Lex.

## Инструкции по применению дисков Sof-Lex

### Примечание:

- Нарушение указанной последовательности использования дисков может снизить качество полировки реставрации.
  - Продукция Sof-Lex имеет цветную маркировку от темных тонов (более крупнозернистые абразивы) до светлых тонов (более мелкозернистые абразивы)
  - Избегайте касания композита дискдержателем или отверстием диска из-за возможного изменения цвета в месте касания. Изменение цвета может быть устранено повторным полированием. Небольшой размер, низкий профиль головки дискдержателя и уникальная конструкция отверстия уменьшают вероятность их контакта с композитом.
  - Рекомендуется смывать поверхность пломбировочного материала между применением разных абразивов.
  - В среднем, продолжительность применения каждого диска составляет около 15-20 секунд.
1. Зафиксируйте диск Sof-Lex на дискдержателе, мягко прижимая его отверстие к дискдержателю до плотной фиксации диска (диск не должен шататься). Абразивная сторона диска может быть обращена вверх или вниз в зависимости от потребности.
  2. Проверьте, надежно ли закреплён диск на дискдержателе. Не используйте, если диск закреплён неплотно.
  3. Полирующие движения должны быть постоянными и однонаправленными. Движения вперед и назад, "пломба - эмалевый край" не рекомендуются.
  4. Прилагайте небольшое давление при полировании, давая возможность диску выполнять обработку.
  5. Для грубой обработки можно использовать крупнозернистый диск Sof-Lex на скорости около 10000 об/мин. Промойте и просушите.
  6. При окончательном контурировании и шлифовании используйте диски Sof-Lex со среднезернистым покрытием при скорости вращения около 10000 об/мин. 7. Затем установите на наконечник мелкозернистый диск Sof-Lex. Скорость вращения оборудования может быть увеличена до 30000 об/мин.
  8. Наконец, отполируйте пломбу до глянца с помощью диска Sof-Lex с ультрамелкозернистым покрытием при скорости вращения около 30000 об/мин. в течение 15-20 секунд.
  9. Смойте с поверхности пломбировочного материала порошок или кусочки материала.

### Инструкции по применению полосок Sof-Lex

1. Введите безабразивный промежуток в абразивном покрытии в центре штрипса Sof-Lex для шлифования (бежевый/белый) между соприкасающимися интерпроксимальными участками.
2. Разместите бежевую часть полоски над поверхностью композита, подлежащего шлифованию.
3. Крепко возьмитесь за оба конца штрипса и обработайте поверхность композита энергичными движениями, повторяющими движения пилы.
4. Повторите процедуру, используя белую часть штрипса.
5. Выбросьте использованный штрипс.
6. Повторите шаги 1-5 с полоской Sof-Lex для полирования (серый/ Желтый), используя сначала серую часть полоски.

### Краткая таблица системы Sof-Lex

|  |                          | Контурование           | Шлифование            | Полирование            |
|--|--------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| Скорость, об/мин                             | 10000                    | 10000                  | 30000                 | 30000                  |
| Время  | По необходимости         | 15-20 Секунд           | 15-20 Секунд          | 15-20 Секунд           |
| Диски Sof-Lex                                | Черный                   | Темно-синий            | Синий                 | Голубой                |
| Диски на гибкой и тонкой основе (XT) Sof-Lex | Темно-оранжевый          | Оранжевый              | Светло-оранжевый      | Желтый                 |
| Штрипсы                                      | (Бежевый) Бежевый/ Белый | (Белый) Бежевый/ Белый | (Серый) Серый/ Желтый | (Желтый) Серый/ Желтый |

### Хранение и применение

Стерилизация дискдержателя –дискдержатели стерилизуются в обычном паровом автоклаве или с использованием жидких стерилизующих средств.

**Утилизация.** Информацию об утилизации см. в паспорте безопасности (доступно по адресу [www.3m.com](http://www.3m.com) или в местном представительстве).

### Повторное использование дискдержателя Sof-Lex.

Перед повторным использованием дискдержатель Sof-Lex необходимо подвергать очистке и стерилизации или дезинфекции. Дополнительные сведения см. в инструкции по применению дискдержателя Sof-Lex.

### Информация для покупателя

Запрещается предоставлять информацию, противоречащую этой инструкции.

**Внимание!** Согласно федеральному законодательству США данный продукт может продаваться и использоваться исключительно по рецепту специалиста-стоматолога.

### Транспортировка

При транспортировке изделия могут подвергаться кратковременным колебаниям температуры без влияния на их безопасность и эффективность. Транспортировка медицинского изделия осуществляется всеми видами транспорта.

### Утилизация

Утилизировать медицинское изделие в соответствии с локальными/ региональными/национальными/ международными требованиями законодательства.

### Гарантийные обязательства

Компания 3M ESPE гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ К КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Пользователь несет ответственность за определение соответствия продукции для целей применения. В случае обнаружения дефектов изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M ESPE ограничивается ремонтом и заменой данного изделия.

### Ограничение ответственности

За исключением случаев, запрещенных законом, компания 3M ESPE не несет ответственности за какие-либо потери или повреждения, прямо, косвенно, намеренно или закономерно возникшие вследствие использования данного изделия, независимо от толкования, включая гарантии, договора, халатность или обязанность возмещать ущерб третьим лицам.

Уполномоченный представитель производителя в РФ: ЗАО "3M Россия", Россия 121614, Москва, ул. Крылатская 17/3 Т.+74957847474



**3M ESPE**

**Sof-Lex™**

Finishing and Polishing Systems  
Диски и штрипсы Sof-Lex™ для  
шлифования и полирования  
Системы за финиранее полиране  
Sustav za završnu obradu i poliranje  
Finírozó és polírozó rendszerek  
Systemy do opracowania i polerowania  
Sisteme de finisare și lustruire  
Cistiaci a leștiaci systém

